

BAB 5

SIMPULAN DAN SARAN

5.1 Simpulan

Praktik kerja lapangan yang penulis lakukan di PT Media Nusantara Citra memiliki tugas utama menerjemahkan naskah profil perusahaan *MNC Group* edisi November 2021 dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Mandarin. Terdapat tiga tahap penting yang penulis laksanakan selama proses penerjemahan, yaitu tahap analisis, dimana penulis membaca dan memahami naskah profil perusahaan *MNC Group*. Selanjutnya pada tahap transfer, penulis menerjemahkan kosa kata dan kalimat menggunakan metode komunikatif dengan bantuan teknik generalisasi dan teknik amplifikasi. Terakhir pada tahap restrukturisasi, penulis menyusun kembali hasil terjemahan dengan menyesuaikan grammar bahasa Mandarin.

Setelah melewati ketiga tahap tersebut penulis mampu menjawab masalah dan tujuan yang telah dirumuskan sebelumnya, yaitu apa kendala perusahaan dalam menerjemahkan naskah profil perusahaan *MNC Group* dan bagaimana proses penerjemahannya. Dengan menerapkan metode penerjemahan komunikatif yang dibantu oleh teknik generalisasi dan teknik amplifikasi, penulis berhasil mengetahui kendala perusahaan adalah kurangnya sumber daya manusia yang memadai di Divisi Promo, dan dengan bantuan penulis akhirnya dapat menghasilkan naskah profil

perusahaan *MNC Group* dalam bahasa Mandarin. Naskah profil perusahaan *MNC Group* hasil terjemahan penulis telah disetujui oleh dosen pembimbing dan diterima oleh tempat kegiatan praktik kerja lapangan untuk digunakan sebagai bahan promosi dalam pembuatan video profil, website resmi, dan profil perusahaan dalam bentuk cetak.

Kegiatan praktik kerja lapangan di PT Media Nusantara Citra sangat bermanfaat bagi penulis sebagai tempat mempraktikkan pelajaran yang telah dipelajari selama kuliah, dan menjadi tempat penulis untuk mempersiapkan diri menuju dunia kerja.

5.2 Saran

Setelah melaksanakan praktik kerja lapangan selama enam bulan di PT Media Nusantara Citra Jakarta, penulis memiliki beberapa saran untuk tiga pihak yang terlibat dalam proses praktik kerja lapangan ini. Penulis harap saran berikut dapat diterima dan bermanfaat bagi seluruh pihak:

5.2.1 Bagi Divisi Promo PT Media Nusantara Citra

- a. Memberikan arahan yang jelas atas tugas dan batasan kerja mahasiswa magang selama proses praktik kerja,
- b. Dapat terus menjalin kerjasama dengan Universitas Jenderal Soedirman dalam hal pelaksanaan praktik kerja ataupun kerjasama lain di masa yang akan datang.

5.2.2 Bagi Program Studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Memperdalam proses pembelajaran mahasiswa sesuai peminatan melalui praktik langsung diluar ruang kelas,
- b. Menjalin lebih banyak kerjasama dengan perusahaan yang memiliki prospek kerja untuk mahasiswa di masa depan;

5.2.3 Bagi Mahasiswa Program Studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Mencari tempat praktik kerja yang sesuai dengan peminatan jurusan, namun tetap memiliki prospek kerja masa depan;
- b. Menambah keterampilan bahasa Mandarin sebelum praktik kerja, serta mempersiapkan diri menghadapi lingkungan baru;
- c. Melaksanakan tugas dengan baik dan menciptakan suasana yang menyenangkan agar praktik kerja berjalan dengan lancar.

